Zeitschrift: Études de Lettres : revue de la Faculté des lettres de l'Université de Lausanne

Herausgeber: Université de Lausanne, Faculté des lettres

Band: - (1986)

Heft: 1

Vorwort: Avant-propos

Autor: Mudry, Philippe

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

AVANT-PROPOS

Si l'on excepte les savants humanistes de la Renaissance, la littérature technique de Rome a été souvent délaissée, sinon oubliée, par la philologie. Mais elle est aujourd'hui l'objet d'un intérêt grandissant qui se manifeste par une importante activité de recherche et de publication.

Si l'on veut bien écarter un certain nombre de préjugés, ces textes nous font découvrir qu'il y a une approche romaine de la science, qui n'est pas seulement celle de la réalisation technique, comme il y a, quoi qu'on en ait dit, une approche romaine de la philosophie. Leur langue, qu'on a trop souvent mésestimée en voulant la soumettre aux critères de la prose d'art, se révèle un fécond objet d'étude dans cet effort qu'on y saisit pour exprimer dans les domaines scientifique et technique des réalités étrangères ou inédites. Même quand son œuvre est l'adaptation d'un modèle grec, l'auteur prend nécessairement des partis linguistiques — traductions, calques, périphrases descriptives, néologismes de forme ou de sens — qui représentent un apport important à la constitution de la langue et à l'histoire de la pensée. En outre, la science grecque elle-même s'est infléchie au contact de Rome. La géographie de Ptolémée répond aux besoins nouveaux de l'administration de l'Empire comme la médecine de Galien à des conditions sociales et nosologiques nouvelles.

En offrant au lecteur ces sept études, qui sont l'œuvre de spécialistes de diverses universités suisses et étrangères, nous ne visons pas à présenter un panorama, mais à illustrer quelques grandes directions de la recherche actuelle dans un domaine où la Faculté des lettres de l'Université de Lausanne par sa Section des sciences de l'Antiquité, déjà organisatrice en 1981 du 4e Colloque

international hippocratique[1] et qui s'apprête à recevoir en septembre 1986 le 2e Colloque international sur les textes médicaux latins antiques, se réjouit d'apporter sa contribution.

Philippe MUDRY.

[1] *Formes de pensée dans la Collection hippocratique* (Actes du 4e Colloque international hippocratique, Lausanne 1981), *ed.* F. Lasserre et Ph. Mudry, Publications de la Faculté des lettres de l'Université de Lausanne, XXVI, Genève, Droz, 1983, 541 p.